

海外藝文活動登錄表

項目	中文	英文	說明
活動名稱 Event Title	「回到民眾劇場的搖籃——巴西劇場參訪計畫」	“Back to Birthplace of the People’s Theater: Visiting and Researching Theater of People in Brazil”	請附上外文及中文名稱
日期 Date	例：2018-1-22 至 2018-2-1	例：Jan. 22 – Feb.1, 2018	活動地點及地址請附上外文資料
時間 Time	劇團排練期間	Rehearsal time of the theater group	
地點 Venue	Ói Nóis Aqui Traveiz 劇團據點	Ói Nóis Aqui Traveiz Theater	
地址 Address	Rua Santos Dumont, 1186 - Bairro São Geraldo, POA/RS, Brazil	Rua Santos Dumont, 1186 - Bairro São Geraldo, POA/RS, Brazil	
相關網址 Related Link(s)	網址： http://www.oinoisaquitraveiz.com.br/ 臉書： https://www.facebook.com/pg/terreira.oinois/about/?ref=page_internal	Homepage： http://www.oinoisaquitraveiz.com.br/ FB： https://www.facebook.com/pg/terreira.oinois/about/?ref=page_internal	
活動介紹 Event Details	此參訪行程將參與並記錄此時期劇團將進行前東德女作家 Christa Wolf 以另類/女性觀點寫作之《米蒂亞》集體排練工作，並進行與劇團主要成員之訪談。 亦會參與劇團自設之演員學校課	In the Visiting and Researching Program I will join the collective rehearsal process of “Medea”, which is written by East-Germany play writer Christa Wolf. This pieces shows a different point of view of female and politic.	活動敘述需至少兩百字；中、英新聞稿皆可

	程、劇團可能之街頭演出活動等，作為未來台灣劇場實踐經驗分享。	Besides I will interview the main member of the theater groups and visiting their training school also street performance, as a possible way for practicing People's Theatre in Taiwan.	
附註 Related Information	Ói Nóis Aqui Traveiz 為巴西南大河州阿格雷港(Proto Alegre)知名民眾劇場劇團，1978 創立於軍政府獨裁時期，以戲劇作為民眾反動的力量。演出作品或改編知名經典劇作，並著重討論其政治意涵；或取材於巴西歷史與時事，並常於街頭或非典型空間演出。除演出外，服裝、布景等皆由團員共同製作，融合巴西多元民族的文化符碼，有其獨到美學觀。亦自行成立表演學校，兩年為一期，免費進行培訓，有自身獨到之表演者身體訓練。德國後戲劇劇場大師漢斯—提爾·雷曼亦多關注其發展。	Ói Nóis Aqui Traveiz is a famous Theater group in Brazil and based in Porto Alegre. It is grounded in 1978, during the military dictator period(1964-1982), using the theater as a protest way and show the power of people. They make collective theater works together: costume, stage, scene, which really contains the culture symbol of Brazil, and has their special aesthetic.	可附上其它相關資料，如配圖(活動海報)



該團作品“O Amargo Santo da Purificação - Uma visão Alegórica e Barroca da Vida Paixão e Morte do Revolucionário Carlos Marighella” 街頭演出照片

